

**Zeitschrift:** Le mouvement féministe : organe officiel des publications de l'Alliance nationale des sociétés féminines suisses

**Herausgeber:** Alliance nationale de sociétés féminines suisses

**Band:** 36 (1948)

**Heft:** 755

**Artikel:** A travers les sociétés

**Autor:** [s.n.]

**DOI:** <https://doi.org/10.5169/seals-266628>

### **Nutzungsbedingungen**

Die ETH-Bibliothek ist die Anbieterin der digitalisierten Zeitschriften auf E-Periodica. Sie besitzt keine Urheberrechte an den Zeitschriften und ist nicht verantwortlich für deren Inhalte. Die Rechte liegen in der Regel bei den Herausgebern beziehungsweise den externen Rechteinhabern. Das Veröffentlichen von Bildern in Print- und Online-Publikationen sowie auf Social Media-Kanälen oder Webseiten ist nur mit vorheriger Genehmigung der Rechteinhaber erlaubt. [Mehr erfahren](#)

### **Conditions d'utilisation**

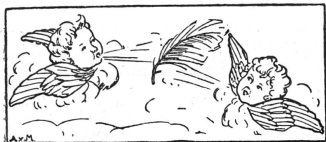
L'ETH Library est le fournisseur des revues numérisées. Elle ne détient aucun droit d'auteur sur les revues et n'est pas responsable de leur contenu. En règle générale, les droits sont détenus par les éditeurs ou les détenteurs de droits externes. La reproduction d'images dans des publications imprimées ou en ligne ainsi que sur des canaux de médias sociaux ou des sites web n'est autorisée qu'avec l'accord préalable des détenteurs des droits. [En savoir plus](#)

### **Terms of use**

The ETH Library is the provider of the digitised journals. It does not own any copyrights to the journals and is not responsible for their content. The rights usually lie with the publishers or the external rights holders. Publishing images in print and online publications, as well as on social media channels or websites, is only permitted with the prior consent of the rights holders. [Find out more](#)

**Download PDF:** 24.04.2026

**ETH-Bibliothek Zürich, E-Periodica, <https://www.e-periodica.ch>**



## DE-CI, DE-LA

### Guide internationale des Coopératrices

Pour remplacer Mme Emmy Freundlich dont nous avons annoncé le décès en mars, la Guide a élu *Mme Eggl*, présidente des sections féminines suisses de la Coopérative. C'est un honneur auquel toutes les femmes suisses seront sensibles. Nos vives félicitations.

### Selon que vous serez puissant ou misérable...

Au cours de la dernière session du Grand Conseil, l'assemblée s'est divertie d'une lettre anonyme fulminante contre le bruit infernal que font les moteurs d'aviation. Le président a lu tout au long cette lettre anonyme, et les journaux l'ont commentée.

Il nous est revenu alors à la mémoire qu'une pétition de l'Association vaudoise pour le suffrage féminin, multipliée et signée mécaniquement, adressée à tous les députés et au président du Grand Conseil, qui était alors M. Fr. Gamboni (Lausanne), fut désigneusement mise au panier par la présidence, qui l'a considérée comme anonyme. Nous ne sommes pas des électrices...

S. B.

### Sages paroles

A l'assemblée des Femmes socialistes tenue à Thoune le 23 mai, M. Nobs, conseiller fédéral, parlant du centenaire de la Constitution de 1848, a souligné que les affaires publiques intéressent hommes et femmes et qu'une démocratie où seuls les hommes sont citoyens n'est qu'une demi-démocratie. Aussi a-t-il invité ses auditrices à défendre leurs droits.

« Mais, a-t-il dit, le droit de suffrage entraîne des devoirs, demande un effort de la part des citoyens et des citoyennes, l'esprit de sacrifice et la maturité politique. »

M. Nobs a remarqué qu'une Constitution n'est jamais achevée, parce que les générations qui se succèdent se renouvellent et changent constamment, dans leur recherche de la perfection. De grandes tâches attendent les futures générations. Les hommes ne pourront pas en venir à bout à eux seuls. Il faudra que les femmes se chargent de certaines tâches nouvelles et y consacrent leurs forces. « Tenez-vous prêtes ! » a lancé en terminant M. Nobs.

Excellentes paroles. Mais pourquoi ne tombent-elles que d'une bouche socialiste ? Où sont les magistrats des partis du centre ou de droite qui tiennent ce fier langage aux femmes en leur montrant leur devoir envers le pays ? Ces magistrats, pour la plupart, en sont restés à l'ancien : « Sois jolie et tais-toi », qu'ils ont légèrement modifié : « Racommode mes chaussettes, tais-toi et paie ». Hélas...

## La réconciliation internationale

On pourrait croire ce mouvement né d'hier dans l'angoisse de la bombe atomique menaçante. Non pas. Il est né au lendemain de la déclaration de guerre, en 1914. Un pasteur écossais voyant brusquement vides les bancs de son église, que remplissaient habituellement des paroissiens émigrés allemands, devant son auditoire mutilé, se mit à prêcher la réconciliation des hommes.

Au long de la première guerre mondiale le mouvement se propagea dans les pays anglosaxons, puis il se répandit dans le monde ; aujourd'hui, dans trente-deux pays, des milliers d'hommes et de femmes travaillent activement à rapprocher les humains entre eux et à construire la paix.

Ils sont dirigés par un Conseil qui se réunit une fois l'an, dont les décisions sont contrôlées par un Comité exécutif, et exécutées par un Secréariat (38 Gordonsquare, Londres).

Pendant la deuxième guerre mondiale, le Centre de Zurich s'est efforcé de maintenir le contact entre les branches nationales d'Europe et les membres individuels, par des lettres circulaires, lorsque la chose était possible ; il a soutenu de son mieux les œuvres de secours existantes.

Les membres sont libres d'accepter ou de refuser le service militaire, au plus près de leur conscience, mais chacun est tenu de lutter contre la haine, contre l'animosité, la discorde qui naissent entre les individus.

Chacun aide à créer le climat de paix indispensable à l'harmonie entre les nations.

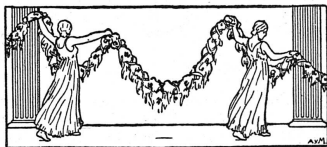
Un des adeptes les plus connus est M. André Trocmer qui a fondé à Chambon-sur-Lignon (France) un établissement d'éducation où l'on met en pratique les principes de la Réconciliation. Le pasteur André Trocmer fut emprisonné dans un camp de concentration français et son attitude et ses paroles impressionnèrent fortement ses compagnons de geôle.

Récemment, M. André Trocmer a réussi même à toucher l'auditoire le plus réfractaire qui soit : les S.S. remplissant des camps de prisonniers en Allemagne.

En Allemagne, un des chefs de la Réconciliation, Wilhelm Mensching, condamné et recherché cent fois pendant les hostilités, a toujours été soustrait à une arrestation par la population de la localité qu'il habitait. Il est aujourd'hui président de la branche allemande.

La Réconciliation internationale espère gagner un nombre toujours plus grand d'adhérents afin de faire triompher son idéal qui ferait régner sur la terre une ère bienheureuse.

En Suisse, la branche nationale est dirigée par M. le pasteur O. Schäfer (Balsthal, Soleure). Dans notre pays épargné, il serait singulier qu'une telle action fut ignorée, on y compte des adhérents dont le nombre doit grandir. Notons que Miss Butts, dont nous parlons en première page est membre de la Réconciliation.



## A travers les Sociétés

### Suffrage féminin

L'Association vaudoise pour le suffrage féminin et la section de Lausanne ont tenu en commun leur assemblée générale, le 5 juin, au Lyceum, sous la présidence de Mlle A. Quinche, avocate à Lausanne, qui a présenté les rapports annuels, relatant les conférences organisées, les démarches, la propagande faite par divers moyens, le grand succès de la manifestation organisée à Berne, le 2 mai, à l'occasion du centenaire de la Constitution de 1848, rappelés les votations négatives de Zurich et de Neuchâtel, la loi vaudoise qui ouvre aux femmes les charges de la magistrature judiciaire, rappelés la mémoire de Mlle Dr Feyler, du Dr Machon, membres fondateurs de l'association en 1908, de Mme Baumgartner-Ducret, membre du comité.

Sans discussion, l'assemblée a approuvé la gestion, les comptes, présentés par Mme Zanchi (Pully), vérifiés par Mlle S. Gilliard, institutrice, et Alexander, une modification des statuts qui permet de rattacher directement à l'Association suisse les sections vaudoises et d'augmenter ainsi l'influence de la Suisse romande.

Mme Y. von der Aa-Delhorbe, Mlle Alexander, ont été nommées membres du comité.

On entendit ensuite un rapport fort intéressant de Mlle Quinche sur la session que

viennent de tenir à Rome le bureau et le conseil de l'Alliance internationale pour les droits égaux et les responsabilités égales, où elle représentait la Suisse avec Mme Vischer Aioth, présidente de l'Association suisse à Bâle. Treize pays y étaient représentés pour préparer le congrès qui se tiendra à Istanbul l'an prochain. On a constaté qu'en Europe, il n'y a plus que la Suisse qui n'ait accordé aucun droit civique aux femmes ; en Asie, l'Irak, l'Iran, la Syrie et le Liban ; en Afrique, l'Egypte ; l'égalité civique existe en Amérique du Nord et elle sera bientôt chose faite dans tous les pays de l'Amérique du Sud.

Après le thé, l'assemblée a écouté avec intérêt un exposé de M. Ch. Bettens, député de Cossonay, l'auteur de la motion suffragiste déposée au Grand Conseil, qui a défini la position masculine vis-à-vis du suffrage féminin et donné à ses auditrices d'excellents conseils. Une discussion fort animée a suivi, où ont été apportés des faits intéressants et le fruit de nombreuses expériences vécues par les suffragistes. M. Bettens a insisté sur la très forte opposition que le suffrage féminin rencontre dans la campagne vaudoise. Il faudrait, pour l'obtenir, que toutes les femmes le veuillent, et encore ! Les syndicats n'entendent à aucun prix être nommés ou tracés par des femmes. (Ils éprouvent moins de répugnance à être payés par les femmes contribuables !)

### Assemblée de l'Union des Femmes (Genève)

Le samedi 22 mai, l'Union des Femmes a tenu son assemblée générale annuelle et malgré l'allure accélérée imprimée par la présidente, c'est toujours une longue séance, tant les activités de l'Union sont variées et nombreuses.

Après le rapport présidentiel dans lequel Mme Chenevard énuméra les diverses conférences de l'année, les diverses participa-

tions de la société aux commissions officielles, à la collecte du Don Suisse, les thés amicaux, les invitations et délégations, on entendit successivement le rapport financier, les rapports de la section de lecture (Mlle Tremblay), de la section de couture (Mlle Roche), de la section de bridge (Mlle Saran), du *Lu Raymond* (Mme Gardy) qui a reçu 9 demandes, des *Vacances pour mères de familles* (Mme Chavusat) qui ont fêté leur vingtième anniversaire, plus de 1.000 mères ont bénéficié de leur aide pendant ces vingt ans, du *Club de rapprochement* (Mme Thelin), des *Consultations juridiques* (Me Kammacher) qui a donné 35 consultations, de l'*Office fiduciaire* (Mlle Brenner), de l'*Ouvroir de l'Union des femmes* (Mme Ultramar).

On voit la variété des activités proposées aux membres, la somme de travail pratique et positif accompli par la bonne volonté et le dévouement. On procéda ensuite à l'élection du comité et de la présidente. Mme Chenevard voulut bien accepter encore une fois de répondre à l'appel, mais elle ne peut plus s'en charger que pour un an ou deux, néanmoins, Mlle M. Gampert la remercie chaleureusement de vouloir bien rester encore quelque temps à la tête du comité où elle s'est dépensée ces dernières années.

On entendit ensuite quelques communications :

Mme E. Choisy parla de la commission officielle de la *Protection de l'Enfance* dont elle fait partie et où elle a mission d'aller visiter régulièrement la Maison de Lancy ; des enfants y sont hébergés jusqu'à leur quatorzième année, lorsque, pour diverses raisons, ils ne peuvent résider chez leurs parents. Les auditrices écoutèrent avec intérêt les détails fournis sur la vie de cette grande famille, le goûter après l'école, la répartition des petites corvées ménagères, les parents adoptifs qui président à l'existence de cette jeunesse...

En quelques mots on rappela la vente des *tissages de Plan-sur-Bex* et l'existence brève encore, mais très utile du *Dépannage familial* qui cherche à recruter de nouveaux membres (cotisation 6 frs), puis Mlle Brenner exposa les efforts tentés pour offrir à bon compte des *vacances aux employées de maison*.

Un tel bilan est un honneur pour la société qui le présente, on ne peut que lui souhaiter de continuer cette action bienfaisante dans notre ville. Il faut aussi souhaiter que, stimulés par l'intérêt de ces rapports, de nouveaux membres s'annoncent et apportent aux anciens leur force et leurs fraîches suggestions. A. W. G.

### Les Unions de Femmes

La dernière assemblée générale de l'Union des femmes de Lavaux a dû enregistrer la démission de Mlle Françoise Fonjallaz, sa présidente depuis 26 ans, et l'a acclamée présidente d'honneur en témoignage de reconnaissance pour le grand travail qu'elle a accompli, pour les initiatives heureuses qu'elle a prises au cours de cette longue et bienfaisante activité. C'est Mlle Violette Buttiaz, du Treytorrens, une des plus dévouées parmi les Samaritaines de Lausanne, qui lui succéda.



m'enfuir et que je manquais ainsi aux devoirs de piété filiale et d'obéissance imposée par Confucius. Une unité de l'armée rouge ayant passé par le village, je m'y joignis comme petite volontaire pour les travaux de couture. Je passai plus tard dans une grande fabrique d'uniformes et me voilà « héroïne du travail ». Mes enfants auront une vie plus heureuse que moi...

Voire... M'est avis que la Chine est immense, qu'on y trouve sans doute des mœurs encore plus différentes qu'en Europe et que, même les gros livres bourrés de documents ne reflètent qu'une petite part de cette multiple réalité. Une chose est certaine, dans la Chine rouge ou dans l'autre, la femme semble jouir actuellement d'un statut théoriquement favorable.

B. G.

Aidez-nous à faire connaître notre journal et à lui trouver des abonnés.

### A La Halle aux Chaussures

Maison fondée en 1870  
Mme Vve L. MENZONE  
Solidité - Elegance  
5% escompte en tickets jaunes  
17, Cours de Rive, Angle Boulevard Helvétique, 30

### Glané dans la presse...

Du *Journal de Bex*, sous la plume de M. Ch. Sollberger, syndic, député, navré de l'indiscipline et du désordre dont ont fait preuve les députés au cours de la solennelle séance tenue par le Grand Conseil, le 24 janvier, jour de l'indépendance vaudoise :

« Ces dames de là-haut dans la tribune, doivent se dire que ces hommes d'en-bas, dans l'hémicycle, représentatifs du canton qui fête solennellement son indépendance, ont bien du toupet de penser qu'elles ne sont pas encore suffisamment préparées et éduquées pour l'obtention complète de leurs droits civiques. »

### De La Coopération.

Nous sommes enclins à nous indigner vertement des régimes qui rognent les libertés politiques et limitent la démocratie. C'est légitime et naturel, mais si nous avions introduit chez nous cette rubrique du « Punch » intitulée « Comment les autres nous voient », nous nous rendrions compte que la Suisse est, elle aussi, une démocratie limitée, puisqu'une moitié seulement des citoyens jouit du droit de vote. L'autre moitié n'a que le droit de payer les impôts, de mettre au monde les en-

fants, de les élever et de tenir le ménage (en rentrant du travail dans beaucoup de cas).

La presse étrangère, à l'Ouest encore plus qu'à l'Est, estime qu'un pareil système n'est pas démocratique et, chaque fois que nos autorités reçoivent à dîner quelque illustre personnalité d'outre-mer, elles sont mal à l'aise et tâchent d'éviter le sujet en parlant des montagnes ou des vins du Valais. Il a fallu tousser deux ou trois fois autour de Mme Roosevelt, à laquelle on aurait eu de la peine à faire croire que les femmes sont incapables. Heureusement qu'elle est discrète et souriante volontiers.

On dira que l'opinion de l'étranger n'a rien à voir avec nos affaires. C'est une belle phrase, mais elle contredit l'Histoire. Notre Constitution fédérale est imitée de l'américaine et, pour en fêter le centenaire, il faudra bien rappeler qu'on citait les Etats-Unis dans tous les débats de 1830 à 1848. Aujourd'hui, la Charte des Nations-Unies fait de l'égalité des sexes en droits civiques un principe fondamental, contre lequel nous n'avons aucun argument sérieux à faire valoir et que nous devons bien adopter le jour où nous voudrions entrer dans cette organisation.

E. P.

La Société Coopérative de Consommation de Genève a accordé le droit de vote aux femmes dès sa création. Soutenez la Coopérative par vos achats.

Tout pour économiser LE GAZ Cuisinières et réchauds derniers modèles Autocuisiseurs - Grills „Melior“ Marmites à vapeur E. Finax-Trachsel Boulevard James-Fazy 6

PHARMACIE M. MULLER & Co Place du Marché CAROUGE - GENÈVE Tél. 4.07.07 Service rapide à domicile

Soutenez votre „Mouvement“ en réservant votre clientèle aux maisons et institutions qui l'utilisent pour leur publicité

**... A GENEVE**

Le cadeau signé et qui plaît  
se trouve chez  
**Noverraz**  
Place Neuve 4 Potier

Tous les combustibles  
s'achètent chez  
**Mazout**  
**ANTHRACOKE S. A.**

Place des Eaux-Vives 8 Téléphone: 4.32.50  
Téléphones: 4.32.59  
(3 lignes) 4.32.58

**POUR CONSTRUIRE**  
**VILLA**  
A FORFAIT COMPLET - DEMANDEZ  
**CHAFFARD & HUTTERLI**  
Fondée en 1911  
H. HUTTERLI, succ.  
69, RUE DE LAUSANNE 11 TÉL. 2.67.32  
PLANS - RÉFÉRENCES - DEVIS

**Spécialité de chocolats suisses**  
**Maison HOFFMANN & KOEBELI**  
GENÈVE

8, rue du Marché 22, rue du Mont-Blanc  
(face Fusterie) (angle rue Chaponnière)  
TÉL. 4.25.91 TÉL. 2.37.92

**Volailles - Conserves**  
Poulets rôtis - Vins et Liqueurs  
**R. CRISTIN** Genève  
2, ROUTE DE CHÈNE TÉLÉPHONE 4.28.78  
5% à tout porteur de cette annonce sauf sur les articles réglementés

**La Pharmacie MARKIEWICZ**  
24, Corratierie (Vis-à-vis du Cinéma) est la  
doyenne des pharmacies genevoises.

Se recommande pour l'exécution consciencieuse  
de toutes ordonnances médicales privées aussi  
bien que pour les caisses maladies.  
Produits de première qualité aux prix les plus  
modérés. Pas de personnel non qualifié.

**Ouvroir de l'Union des Femmes**  
Place de la Fusterie 5  
Téléphone 5.35.66  
Lingerie - Tabliers - Sous-vêtements  
Vêtements d'enfants  
Entr'aide sociale par le travail

**LAINES ET BAS**  
**DURUZ**  
CROIX-D'OR, 3  
Articles de bébés

**La Maison des Mousquines**  
Le 22 mai s'est ouvert à Lausanne le premier  
foyer unioniste de Suisse, dans une confortable  
villa, un ancien pensionnat, où vivent déjà,  
dans une atmosphère d'amitié et de confiance,  
une vingtaine de jeunes filles, étudiantes ou  
gagnant leur vie. La maison peut en recevoir  
trente qui trouveront là, un foyer et une vie  
heureuse, sous la direction de Mlle Béguin.  
Couragement, sans avoir un sou, les Unions  
chrétiennes de jeunes filles ont loué cette  
maison, l'ont meublée grâce à des dons et,  
fortes de l'appui de l'Église nationale  
vaudoise, de nombreux amis, vont de l'avant.

**Femmes agricultrices**  
L'Association agricole des femmes vaudoises  
s'est réunie, le 24 mai, à Nyon, sous la  
présidence de Mme Monnier (Champvent).  
Elle est prospère, compte de nombreux  
groupes qui sont actifs. Le concours de  
jardins groupe chaque année une demi-douzaine  
de participantes. Les paysannes vaudoises  
ont entendu une conférence de M. H. Blanc,  
secrétaire agricole à Lausanne, sur la  
collaboration du paysan et de la paysanne  
et ont visité le Musée de Nyon.

Nous nous excusons d'être obligée, faute  
de place, de renvoyer au prochain numéro  
les comptes-rendus de deux conférences:  
«Le film et son spectateur» et celle de  
«Natala Sumbane».

**Alliance Nationale de Sociétés féminines suisses**  
**Journées internationales de St-Gall**

Samedi 19 juin 1948, au local du Lyceumclub, Neues Museum, Stadtpark.  
10 h.: Discours d'ouverture par la Présidente de l'Alliance, Mme A. Jeannet.

Rapport de 15 minutes.  
Sujet: Les devoirs de la femme en temps  
que mère, maîtresse de maison et professionnelle.

1. Rapport: Frau Dr Schoch-Bodmer.  
2. Rapport: Frl. Clara Fehrlin, assistante  
de familles.

Discussion.  
12-13 h.: Repas en commun pour les hôtes  
étrangers et les Suissesses à l'école ménagère,  
Sternackerstrasse 7.

14 h. 15:  
3. Rapport: Frau von Zahn-Harnack,  
Berlin.

4. Rapport: Frl. Clara Fehrlin, assistante  
sociale, Munich.  
16 h. 30: Thé. Discussion en petits  
groupes. Repas du soir en privé.

Dimanche 20 juin.  
10 h. 30: Visite de la bibliothèque du  
monastère, commentée.

12 h.: Course en autocar à Urnäsch. Dîner.  
Départ pour Schwägalp-Santis (Téléférique).  
Les invitées étrangères sont les hôtes de la  
Frauzentrale d'Appenzel.

Les participantes suissesses qui voudront  
bien se joindre au voyage moyennant une  
petite contribution, sont priées de s'inscrire  
auprès de Frau Dr Iringer, Urnäsch, jusqu'au  
10 juin. Prix réduit.

Lundi 21 juin:  
10 h.: Local du Lyceumclub, Neues  
Museum, Stadtpark.

Sujet: L'éducation de la jeunesse d'après-  
guerre.

a) L'enfant déraciné.  
Oratrice: Frl. Gerhard, Bâle, et une  
oratrice étrangère.

b) L'enfant délinquant.  
Oratrice: Frl. Dr M. Gigon, Bâle,  
et une oratrice étrangère.

c) La neuro-psychologie de l'enfant.  
Dr R. Girod, Genève.  
12-13 h.: Repas en commun à l'école  
ménagère.

14 h. 15: Suite et résumé des sujets du  
jour.  
1. Oratrice: pas encore désignée.  
2. Oratrice: Frau Dr Laub, Vienne.  
3. Oratrice: Frau Dr Vescey-Wagner,  
Budapest.

Mardi 22 juin:  
10 h.: Local du Lyceumclub, Neues  
Museum, Stadtpark.

Sujet: La situation économique de la  
Suisse.

Oratrice: Frl. Dr S. Preiswerk, Zurich.  
12 h.: Repas en commun au Restaurant  
du Casino, Rorschacherstrasse 50.  
14 h. 15: Départ de Speisertor pour Trogen:  
Visite du village de Pestalozzi.

Mercredi 23 juin:  
10 h.: Neues Museum, Stadtpark.  
Thème: Problème des réfugiés. Possibilités  
pratiques d'émigration en Europe.

Oratrice: Frl. Berta Hohermuth, z.Z.  
Francfort am Main.

12 h. 15: Repas en privé.  
14 h. 30: Résolutions et discours de  
fermeture: Frau Dr Eittmeyer, présidente de  
la Frauzentrale de St-Gall.

**Vacances pour employées de maison**

L'appel lancé dans ce journal par l'Association  
suisse pour le service domestique a été  
entendu. La maison tant cherchée a été  
trouvée à Grindelwald où le Chalet Alpenblick  
accueillera du 9 au 22 août des employées  
de maison désirant passer de belles  
vacances dans une ambiance agréable et à  
des conditions avantageuses (prix de pension:  
frs 7,50 à 8,— par jour).

Grindelwald est trop connu pour qu'il soit  
nécessaire de vanter son site grandiose, son  
charme aussi et les buts variés de ballades  
dans les alpages ou d'excursions vers les  
sommets. Le Chalet Alpenblick se trouve un  
peu en dehors du village, dans une situation  
tranquille, et tout sera mis en œuvre pour  
que les employées qui y séjourneront se  
trouvent chez elles et pour qu'elles jouissent  
du repos et de la détente qui leur sont  
indispensables pour pouvoir reprendre ensuite  
leur tâche accoutumée.

Bien qu'en principe, le séjour de Grindelwald  
soit réservé aux employées de langue  
française, toute autre employée de maison  
possédant de bonnes notions de français  
sera reçue avec plaisir.

L'initiative prise par l'Association suisse  
pour le service domestique mérite d'être  
soutenue car, de son succès, dépendra l'organisation  
sur une base plus large des séjours  
de vacances 1949 pour employées de maison  
romandes. Il faut souhaiter que de  
nombreuses employées de maison répondent à  
cette invitation et que de non moins  
nombreuses maîtresses de maison encouragent  
leurs aides, leurs collaboratrices à profiter  
de cette occasion d'apprendre à connaître  
une des belles régions de notre pays.

Rappelons que l'Association suisse pour  
le service domestique a encore une maison  
de vacances, le Kurhaus Praden, à Praden  
au-dessus de Coire, qui hébergera de fin juin  
à fin septembre surtout des employées  
de maison de langue allemande. Toutefois,  
les employées romandes ayant quelques  
connaissances de la langue allemande y seront  
reçues chaleureusement. (Prix de pension:  
frs 7,50 à 8,—.)

Des renseignements sur ces différents  
séjours ainsi que les prospectus peuvent être  
demandés au secrétariat romand de l'Association  
suisse pour le service domestique,  
Bd Georges-Favon, 13, Genève.

**Vacances des Femmes de ménage**  
(Genève)

Y avez-vous pensé pendant l'année? Savez-  
vous que depuis le mois de février 1948, les  
cotisations à cette caisse de compensation  
sont obligatoires?

Ce service dépend de la Caisse cantonale  
génévoise de compensation; il émet des  
timbres-vacances ainsi que des livrets de  
vacances, que l'on peut se procurer au bureau  
de la rue de Hesse.

Pourquoi, direz-vous, ne peut-on pas  
recevoir ces timbres aux guichets de la Poste,  
comme pour les carnets de l'Assurance-  
vieillesse? Ne serait-ce pas plus simple?  
Oui, mais le service des vacances est  
génévois, on ne peut demander à un service  
fédéral de s'en charger. Il faut donc  
s'adresser à un bureau cantonal.

L'été est là, si vous n'êtes pas encore en  
règle, adressez-vous au Service cantonal  
des vacances annuelles payées obligatoires;  
rue de Hesse, 18 (Tél. 4.53.27); vous y  
recevrez tous les renseignements désirables.

**Chalet de vacances**

Le Comité national des Unions chrétiennes  
de jeunes filles, ouvre dès le 15 juin, son  
chalet de vacances aux Diablerets. Il est  
destiné à recevoir toute jeune fille ou  
femme de Suisse ou de l'étranger qui  
désire passer des vacances dans un climat  
sain, un cadre rustique, une atmosphère  
de détente et de paix. Il offre une belle  
occasion de rencontrer des femmes de  
divers pays.

Repos, excursions, promenades, heures  
litéraires et musicales, culte du soir.  
Age minimum requis: 18 ans.

Prix: fr. 6,50 (chambre à trois lits);  
fr. 7,50 (chambre à un lit).

Pour toute demande de renseignements,  
s'adresser jusqu'au 15 juin à Mlle Esther  
Vittoz, Belles Roches, 6, Lausanne. Dès  
cette date à Mlle Liliane Bonnard, chalet  
«Les Glaciers», Les Diablerets (Vaud).

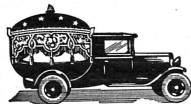
**POMPES FUNÈRES OFFICIELLES**

de la Ville de Genève, Caroge et Lancy  
5, rue de l'Hôtel-de-Ville, 5, au 1<sup>er</sup>

Téléphone: 4.32.85 (permanent)

EN CAS DE DÉCÈS

s'adresser ou téléphoner de suite à l'adresse ci-dessus  
FORMALITÉS GRATUITES



**CANTON DE VAUD**

Chez **Mme Marleine**  
MODES - VEVEY  
vous trouverez le coiffant personnel

**FREY - WICKY**  
TISSUS - VEVEY  
**TROUSSEAUX**

Beau choix de Corsets, Ceintures, Gains,  
Soutiens-gorge.  
Mesures - Réparations - Transformations  
Corsets Gaby, 8, Place de l'Ancien-Port  
Mmes BASSIN & JOERN VEVEY

**Le Portail Blanc**  
WHITE GATES  
English Tea-Room and Library  
LA TOUR-DE-PEILZ  
Tél. 5.30.27 (23 rue de St-Maurice) Arrêt du tram: „White Gates“

**L'artisan du tricot**  
9, rue de la Confédération GENÈVE 26, rue de BONZ LAUSANNE

Spécialité: La fiche comptable  
**Impimerie Th. Ebechard**  
LAUSANNE  
Terreaux 8  
Téléphone 23383

**Coin de la solidarité**  
Qui accepterait de correspondre avec une  
assistante sociale française qui désirerait  
entrer en relation avec une assistante sociale  
suisse et américaine dans le but de connaître  
les Services sociaux étrangers?  
Adresse:  
Mlle J. Tison, assistante sociale,  
27, Passage Delcourt, Sin-le-Noble (Nord).

L'association «Semaine Suisse» a provoqué  
une réunion des représentants des producteurs,  
des grossistes et des détaillants de  
l'industrie du bas, avec les délégués des  
associations féminines, pour trouver une  
solution amiable aux problèmes de l'écoulement  
de la production suisse.

**Emissions radiophoniques**

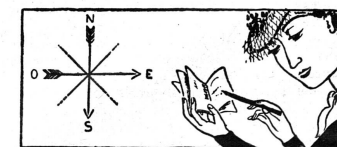
Samedis 19 et 26 juin: 15 h. 30. *Revue de la  
quinzaine.*

Lundi 21: 18 h. 30. *Une femme vous parle,  
Agnès Humbert, du Musée d'Art Moderne,  
à Paris.*

Mercredi 23 et vendredi 25: 18 h. 30. *Problèmes  
de la maîtresse de maison.*

Lundi 28: 18 h. 30. *Une femme vous parle,  
Blanche Richard.*

Mercredi 30: 18 h. 30. *Problèmes de la  
maîtresse de maison.*



**Garnet de la Quinzaine**

**Jeudi 24 juin.**  
GENÈVE: Union des Femmes. Course en  
autocar (Verbois, Dardagny, Russin).  
Départ: 14 h. 30, Monument National.  
Retour: 18 h.  
(Prix de la course: 4 frs, thé non compris.)  
Vacances d'été: le local sera fermé du  
15 juillet au 1er septembre.

Imp. ROULET & Co, r. Alfred-Vincent 10, GENEVE